**نام مقاله: مارك ايران به كجا مي رود؟ بررسي مارك ايران در سه مرحله**

**نام نشريه: فصلنامه كتابداري و اطلاع رساني (اين نشريه در www.isc.gov.ir نمايه مي شود)**

**شماره نشريه: 40 \_ شماره چهارم، جلد 10**

**پديدآور: دكتر مرتضي كوكبي**

**مترجم:**

**چكيده**

**از هنگامي كه انديشة توليد مارك ايران به عنوان موضوع يك پايان نامه شكل گرفت تاكنون كه مارك ايران در «سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا)» به منزلة بخشي از پايگاه اينترنتي سازمان اسناد و كتابخانة ملّي جمهوري اسلامي ايران ديده مي‌شود، سه مرحله طي شده است: مارك ايران به صورت يك پايان نامة دكتري، دستنامة مارك ايران و شكل عملياتي آن در «سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا)». مارك ايران طي اين سه مرحله، تغييراتي داشته كه محتواي نوشتة حاضر را تشكيل مي دهد. آنچه تلاش مي‌شود در اين نوشته ارائه شود، ميزان وابستگي هر مرحله به تغييرات و پيشنهادهايي است كه در مرحلة پيش از آن انجام شده، و نيز تعيين اين نكته است كه آيا مارك ايران در حال طي كردن سيري كمالگرا يا نقص‌گراست.**

**كليدواژه­ها: مارك، مارك ايران، سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا).**

**مقدّمه**

**بررسي تاريخچه مارك نشان مي­دهد مارك ملّي در كشورهايي كه تاكنون براي خود اين مارك را تدوين كرده­اند، حاصل تلاش مشترك گروه­هايي است كه اين كار را با نام­هايي مانند كميتة ملّي فهرستنويسي يا كميتة ملّي مارك انجام داده و به ثمر رسانده­اند. اگر چه در مواردي، افرادي به شكلهاي گوناگون در تدوين برخي از ماركهاي ملّي نقشي برجسته­تر داشته­اند، در هر حال، آنچه در نهايت به عنوان مارك ملّي ارائه شده، حاصل كار مشترك گروهي از متخصصان فهرستنويسي و رايانه در اين كشورها بوده است. اين كار گروهي، ضامن كيفيت بالاتر محصول توليد شده بوده است.**

**از هنگامي كه انديشة توليد مارك ايران به عنوان موضوع يك رساله شكل گرفت تا اكنون كه مارك ايران در «سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا)»، به منزلة بخشي از پايگاه اينترنتي سازمان اسناد و كتابخانة ملّي جمهوري اسلامي ديده مي‌شود، سه مرحله طي شده است: مارك ايران به صورت يك پايان‌نامة دكتري، دستنامة مارك ايران، و شكل عملياتي آن در «سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا)». مارك ايران طي اين سه مرحله، تغييراتي داشته كه محتواي نوشتة حاضر را تشكيل مي دهد. آنچه تلاش مي‌شود در اين نوشته ارائه شود، ميزان وابستگي هر مرحله به تغييرات و پيشنهادهايي است كه در مرحلة پيش از آن انجام شده، و نيز تعيين اين نكته است كه آيا مارك ايران در حال طي سيري كمالگرا يا نقص‌گراست.**

**مارك ايران به عنوان يك پايان نامه**

**در انتهاي پايان نامه اي كه دربار? ساخت فرمت مارك ايران نوشته شده بود (كوكبي، 1994) اولين نتيجه‌اي كه ارائه شد اين بود كه همة محتوانماها[2] در اقتباس ايراني «يوني مارك» بايد به الفباي رومي و از چپ به راست، امّا داده‌هاي متني بايد از راست به چپ نوشته شوند. نتيجة دوم نيز تأكيد داشت همة رمزهاي ديگر در اقتباس ايراني «يوني مارك» بايد به الفباي رومي باشد. اين تصميمات براي سازگاري هر چه بيشتر مارك ايران با يوني مارك گرفته شده بود. در پنج نمونه‌اي نيز كه در اين پايان نامه، پنج پيشينه از مارك ايران را در حالت فرضي نشان مي‌داد، اين نكات رعايت شده بود (كوكبي، 1994، 205-209).**

**مارك ايران به عنوان يك دستنامه**

**هنگامي كه دستنامة مارك ايران در سال 1381 منتشر شد، با وجود اينكه در هيچ يك از صورتجلسه‌هاي كميتة ملّي مارك ايران و نه در هيچ كجاي اين دستنامه به پيشنهادهاي پايان‌نامة فوق اشاره‌اي نشده بود، در عمل، در مثالهاي سرتاسر متن دستنامه و نيز در ده نمونة انتهاي آن، پيشنهادهاي مندرج در پايان نامه عملاً رعايت شده بود؛ يعني، پيشينه‌ها از چپ به راست، و تمام محتوانماها و رمزها با حروف رومي نوشته شده بود.**

**مارك ايران در سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا)**

**براي معرّفي سيستم جامع كتابخانة ملي (رسا)، نقل عباراتي از بخش معرّفي اين سيستم از پايگاه اينترنتي سازمان اسناد و كتابخانة ملّي جمهوري اسلامي ايران (www.nlai.ir) سودمند به نظر مي رسد:**

**«هدف از توليد سيستم جامع كتابخانة ملّي ايران، اتوماسيون فرآيندهاي كاري معاونت كتابخانة ملّي و ذخيره سازي ركوردهاي مرتبط با كلية مواد كتابخانه اي بر اساس استانداردهاي جهاني است. اين نرم افزار كه استاندارد مارك ايران(بومي شدة استاندارد جهاني يوني مارك) را مبناي كار خود قرار داده است، اكثر قابليتهاي سيستمهاي مشابه و پيشتاز خارجي مانند ALEPH و Innovative را داراست.**

**«توليد اين محصول از شهريور سال 1382 آغاز و با طي مراحل مختلف توليد، در شهريور 1385 آماده بهره برداري شده است. شركت «پارس آذرخش» با بهره گيري از متخصصان كارآمد داخلي و با استفادة مناسب از دانش فني و كتابداري موجود در سازمان، به انجام اين مهم نايل شد. اين پروژه از معدود پروژه هاي موفق طرح تكفاست كه رمز موفقيت آن در همكاري نزديك مجري و كارفرما، و به عبارتي، انجام يك كار گروهي نهفته است.**

**در اين معرّفي، تاريخ توليد و تاريخ بهره برداري از اين سيستم مشخّص و نيز، صراحتاً قيد شده كه اين نرم افزار مبتني بر استاندارد مارك ايران است. در بخش «امكانات سيستم جامع كتابخانة ملّي ايران»، بار ديگر ذكر شده كه «سيستم جامع كتابخانة ملّي مبتني بر يوني مارك و مارك ايران بوده و فرايندهاي فهرست نويسي، نمايه سازي، مستندسازي، فيپا، شاپا، سفارشها، واسپاري، امانت، ثبت آثار و مبادله و اهدا را مكانيزه مي كند».**

**بدين ترتيب، آنچه قاطعانه اظهار شده اين است كه اين سيستم يا نرم افزار، بر مارك ايران مبتني است. امّا در نخستين نگاه، كسي كه اندكي با مارك ايران آشنايي داشته باشد، متوجّه مي‌شود مارك ارائه شده در اين نرم افزار با فرمت مارك ايران تفاوتهاي بسياري دارد. نگاهي ژرف تر به اين نرم افزار، تفاوتهاي بيشتري را نشان مي‌دهد. در اين بخش، تلاش مي‌شود ميان مثالهاي ده‌گانه‌اي كه تحت عنوان «پيوست هفت: مثالها» (مارك ايران، 1381، 391-411) در مارك ايران ارائه شده، با پيشينه‌هاي همان مثالها كه از طريق نرم‌افزار «رسا» (كه از اين پس به اختصار، «رسا» ناميده خواهد شد) بازيابي شده، مقايسه‌اي انجام شود تا تفاوتهاي ميان دو قالب تا اندازه‌اي روشن گردد. ذكر چهار نكته در اين رابطه ضروري به نظر مي رسد: نخست، يكي از مثالهاي مارك ايران، حتّي پس از چند نوع جستجو از طريق نرم افزار رسا، يافت نشد و بدين ترتيب، مقايسه در 9 نمونه انجام خواهد شد. دوم، براي پرهيز از تطويل نوشته، تنها نمونه‌هاي مستخرج از رسا در اين نوشته ارائه خواهد شد و علاقه‌مندان مي‌توانند نمونه‌هاي مارك ايران را در دستنامة مارك ايران ملاحظه كنند. سوم، در چند بار جستجوي رسا، هر بار پيشينه‌ها به شكلي متفاوت بازيابي مي‌شدند: يك شكل، حاوي فيلدها و برخي ارقام به فارسي و شكل ديگر داراي فيلدها و ارقام به انگليسي. حتّي اگر حالت انگليسي در اين‌جا بررسي شود، باز هم فيلدها از راست به چپ نوشته شده و اين نخستين نكتة مغاير با مارك ايران است. نكتة چهارم اين كه در مقايسة مثالها، تنها به مقايسة پيشينه‌ها توجه نشده، بلكه هر جا لازم بوده به خود دستنامة مارك ايران و حتّي در مواردي به دستنامه هاي يوني مارك نيز مراجعه شده است. آنچه در زير مي آيد، مقايسة نمونه‌هاي مارك ايران با پيشينه‌هاي معادل در رسا و به ترتيب نظم مثالها در مارك ايران است.**

**مثال 1**

**000**

**00962nam0022002651n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:راي‍گ‍ان‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aخ‍لاص‍ه‌1م‍ق‍الات‌ س‍م‍ي‍ن‍ار ت‍ح‍ق‍ي‍ق‌ و ت‍وس‍ع‍ه‌ (?? - ??) خ‍رداد ????$f/ س‍ازم‍ان‌ پ‍ژوه‍ش‍ه‍اي‌ ع‍ل‍م‍ي‌ و ص‍ن‍ع‍ت‍ي‌ اي‍ري‍ان‌**

**210**

**##$aت‍ه‍ران‌$c: س‍ازم‍ان‌ پ‍ژوه‍ش‍ه‍اي‌ ع‍ل‍م‍ي‌ و ص‍ن‍ع‍ت‍ي‌ اي‍ران‌$d، ????.**

**215**

**##$aص‌ ???**

**606**

**2#$9ت‍ح‍ق‍ي‍ق‌ -- ك‍ن‍گ‍ره‌ه‍ا$2nli**

**606**

**2#$9رش‍د اق‍ت‍ص‍ادي‌ -- ك‍ن‍گ‍ره‌ه‍ا$2nli**

**606**

**1#$9ت‍ح‍ق‍ي‍ق‌ -- اي‍ران‌ -- س‍ي‍اس‍ت‌ دول‍ت‌ -- ك‍ن‍گ‍ره‌ه‍ا$2nli**

**676**

**##$a???/?**

**680**

**##$aQ???/?$b/س‌?**

**710**

**1#$9س‍م‍ي‍ن‍ار ت‍ح‍ق‍ي‍ق‌ و ت‍وس‍ع‍ه‌ (????: ت‍ه‍ران‌)**

**712**

**##$9س‍ازم‍ان‌ پ‍ژوه‍ش‍ه‍اي‌ ع‍ل‍م‍ي‌ و ص‍ن‍ع‍ت‍ي‌ اي‍ران‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1. برچسب ركورد كه با فيلد سه صفر مشخّص شده، در مارك ايران اصلاً فيلد نيست! مارك ايران به تبع يوني مارك، از استاندارد ISO2709 استفاده مي كند كه برچسب ركورد را بخشي كاملاً جدا از فيلدها مي داند.**

**2. در برچسب ركورد، پنج نويسه اي كه طول ركورد را نشان مي دهند در سمت راست و بقيه در سمت چپ قرار گرفته اند. اين اشتباه است.**

**3. نويسة 9 در برچسب ركورد مارك ايران تعريف نشده و خالي (#) است، در حالي كه در تصوير بالا، با صفر نشان داده شده است.**

**4. در نويسة 17 در برچسب ركورد كه به «سطح كد گذاري» اختصاص دارد، عدد 5 گذاشته شده كه اصلاً در مارك ايران وجود ندارد.**

**5. در نويسة 18 در برچسب ركورد كه به «نحو? فهرستنويسي توصيفي» اختصاص دارد، عدد 1 گذاشته شده كه در مارك ايران وجود ندارد.**

**6. نويسة 19 در برچسب ركورد مارك ايران، يك نويسة خالي (#) است امّا به جاي آن n گذاشته شده است.**

**7. نويسة 23 در برچسب ركورد مارك ايران بايد خالي (#) باشد كه به جاي آن 0 گذاشته شده است.**

**8. از فيلد 001 «شناسگر ركورد»، استفاده نشده و به جاي آن از فيلد 020 «شمار? كتابشناسي ملّي» استفاده شده است. فيلد 001 فيلدي الزامي است و نمي توان آن را از پيشينة مارك ايران حذف كرد.**

**9. در انتهاي هيچ فيلدي نشانة @ گذاشته نشده است.**

**10. در فيلد 020 جاي فيلدهاي فرعي $a و $b و اطّلاعات مربوط، به هم ريخته است. اين نكته در بسياري از فيلدهاي ديگر به چشم مي خورد.**

**11. در فيلد 100 «داده‌هاي كلي پردازش»، به جاي 36 نويسه، تنها 12 نويسه نوشته شده است و اطّلاعات مندرج در آن شباهت اندكي به فيلد 100 در مثال 1 دارد.**

**12. فيلد 105 «فيلد داده‌هاي كد شده: تك نگاشتها»، حذف شده است.**

**13. فيلد 106 «فيلد داده‌هاي كد شده: تك نگاشتها ـ ويژگيهاي ظاهري»، حذف شده است.**

**14. در فيلد 200، «عنوان و نام پديدآور»، عنوان اشتباه نوشته شده است.**

**15. در همين فيلد، پس از فيلد فرعي $f، مميز گذاشته شده كه نبايد گذاشته شود، زيرا الگوريتم مارك ايران بايد به گونه اي باشد كه در هنگام توليد فهرستبرگه، اين نشانگر فيلد فرعي را به مميز تبديل كند.**

**16. در فيلد 210 وضعيت نشر و پخش و...، پيش از نام ناشر، دو نقطه و پيش از سال انتشار، كاما آورده شده است. اين نشانه ها نبايد در اين جا وجود داشته باشند. الگوريتم مارك ايران بايد اين نشانه ها را در هنگام توليد فهرستبرگه از فيلدهاي فرعي $c و $d به دست آورد.**

**17. در فيلد 215، «مشخّصات ظاهري»، «127 ص.» جا به جا و نادرست نوشته شده است.**

**18. در فيلد 606، موضوع (اسم عام يا عبارت اسمي عام)، نشانگر اول بايد 1 باشد نه 2. سرعنوان موضوعي مندرج در اوّلّين فيلد 606، چون نخستين سرعنوان موضوعي پيشينه است براي آن بايد از نشانگر 1 استفاده شود.**

**19. در فيلد 606 پيش از تقسيم فرعي «كنگره‌ها» بايد كد فيلد فرعي $j براي «تقسيم فرعي شكلي» بيايد.**

**20. در همان فيلد و ساير فيلدهاي 606، يك رقم 9 وجود دارد كه معلوم نيست براي چه در اين جاها آمده است.**

**21. در فيلد 606 سوم نيز از كدهاي فيلد فرعي براي تقسيمات فرعي استفاده نشده است.**

**22. در فيلد 676، «رده‌بندي دهدهي ديويي»، ويراست مورد استفاد? اين رده‌بندي و فيلد فرعي مربوط به آن نيامده است.**

**23. در فيلد 680، «رده‌بندي كتابخانه كنگره»، سال انتشار كتاب و فيلد فرعي مربوط به آن نيامده است.**

**24. دو نشانگر فيلد 710، نام تنالگان ـ به منزلة سرشناسه (مسؤوليت معنوي درجه اول)، بايد 1 و 2 باشند نه 1#. نشانگر دوم در اين فيلد اصلاً داراي ارزش # نمي باشد!**

**25. در همين فيلد، كد فيلد فرعي $9 نادرست است. در اين فيلد، چنين فيلد فرعي وجود ندارد.**

**26. در فيلد 712، نام تنالگان ـ (مسئوليت معنوي درجه دوم)، نشانگرها بايد 02 باشند نه ##. ارزشهاي ## در نشانگرهاي اين فيلد اصلاً وجود ندارند.**

**27. معلوم نيست چرا فيلد 901، «كد كتابخانه»، حذف شده است.**

**28. در اين پيشينه سه فيلد 915، 930، و 932 مورد استفاده قرار گرفته است. نگارنده در هيچ يك از دستنامه هاي يوني مارك و چهار روزآمد آن اين فيلدها را پيدا نكرد. اين فيلدها در مارك ايران هم وجود ندارند.**

**مثال 2**

**در اين مثال و مثالهاي بعدي نيز بيشتر اشكالهايي كه در بالا مطرح شد، ديده مي‌شود. آنچه از اين پس در مورد هر پيشينه ذكر خواهد شد، اشكالهاي خاصّ آن پيشينه است. همچنين تلاش مي‌شود فيلدهايي كه در آنها اشكال وجود دارد، براي راحتي تشخيص، پررنگ تر شوند.**

**000**

**00893nam0022002651n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:???ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060718 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aف‍ره‍ن‍گ‌ ك‍ام‍پ‍ي‍وت‍ر: ان‍گ‍ل‍ي‍س‍ي‌ - ف‍ارس‍ي‌ =‎Top pocket dictionary of computers$f/ [چ‍ارل‍ز س‍ي‍ب‍ل‌]$g؛ ت‍رج‍م‍ه‌ م‍ي‍ن‍و م‍ي‍رزاص‍ادق‍ي‌**

**210**

**##$a[ت‍ه‍ران‌]$c: ه‍ي‍رم‍ن‍د$d، ????.**

**215**

**##$aص‌ ???**

**606**

**2#$9ك‍ام‍پ‍ي‍وت‍ر -- واژه‌ن‍ام‍ه‌ه‍ا -- ان‍گ‍ل‍ي‍س‍ي‌$2nli**

**606**

**1#$9زب‍ان‌ ان‍گ‍ل‍ي‍س‍ي‌ -- واژه‌ن‍ام‍ه‌ه‍ا -- ف‍ارس‍ي‌$2nli**

**676**

**##$a???**

**680**

**##$aQA??/??$b/س‌?ف‌? ???? م‌**

**700**

**#1$9س‍ي‍ب‍ل‌، چ‍ارل‍ز**

**700**

**#1$9‎Sippl, Charles J.**

**702**

**#1$9م‍ي‍رزاص‍ادق‍ي‌، م‍ي‍ن‍و، م‍ت‍رج‍م‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.در فيلد 101، زبان اثر، نشانگر اول نمي تواند # باشد؛ زيرا اين ارزش در ميان ارزشهاي اين نشانگر اصلاً وجود ندارد.**

**2.در فيلد 101، فيلد فرعي $c «زبان اثر اصلي» بايد وجود داشته باشد كه ندارد.**

**3.در فيلد 200، سه فيلد فرعي $e «ساير اطلاعات عنواني»، $d «عنوان اصلي به زبان ديگر»، و $z «زبان عنوان اصلي به زبان ديگر» بايد به ترتيب براي انگليسي ـ فارسي، Top pocket dictionary of computers، و eng به كار مي رفته كه نرفته است.**

**4.فيلد 606 بايد براي سرعنوان موضوعي به زبان انگليسي نيز تكرار مي‌شده كه نشده است.**

**5.در فيلد 676، شمار? رده‌بندي دهدهي ديويي ناقص است.**

**6.در فيلد 680، سال نشر آمده ولي در فيلد فرعي مربوط نيامده است.**

**7.فيلد 700 مي بايد براي نام نويسنده به زبان اصلي تكرار مي‌شده كه نشده است.**

**8.در فيلد 702، نام شخص – (مسؤوليت معنوي درجه دوم)، به جاي كلمة «مترجم» ‌بايد از كد نقش مترجم در فيلد فرعي مربوط، يعني، $4730 استفاده مي‌شده كه نشده است.**

**مثال 4**

**000**

**00818nam0022002651n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:???ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aروان‍ش‍ن‍اس‍ي‌ ص‍ن‍ع‍ت‍ي‌$f/ ت‍رج‍م‍ه‌ و تأل‍ي‍ف‌ وج‍ي‍ه‍ه‌ ح‍اك‍م‍ي‌**

**210**

**##$a[ت‍ه‍ران‌]$c: دان‍ش‍گ‍اه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌$d، ????.**

**215**

**##$aي‌، ??? ص‌.$cج‍دول‌، ن‍م‍ودار**

**225**

**##$ a(ان‍ت‍ش‍ارات‌ دان‍ش‍گ‍اه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌$v??)**

**320**

**##$aك‍ت‍اب‍ن‍ام‍ه‌: ص‌. ??? - ???**

**606**

**1#$9روان‍ش‍ن‍اس‍ي‌ ص‍ن‍ع‍ت‍ي‌$2nli**

**676**

**##$a???/?**

**680**

**##$aHF????/?$b/ح‌?ر?**

**700**

**#1$9ح‍اك‍م‍ي‌، وج‍ي‍ه‍ه‌**

**712**

**##$9دان‍ش‍گ‍اه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**در فيلد 225، «فروست»، براي نشانگر اوّل در مارك ايران، ارزشي به صورت # وجود ندارد.**

**مثال 5**

**000**

**00894nam0022002891n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aداس‍ت‍ان‌ ع‍ش‍ق‌ ل‍ي‍ل‍ي‌ و م‍ج‍ن‍ون‌ از خ‍م‍س‍ه‌ ن‍ظام‍ي‌ گ‍ن‍ج‍وي‌$f/ ب‍ه‌اه‍ت‍م‍ام‌ ح‍س‍ن‌ م‍ن‍ص‍وري‌**

**210**

**##$aت‍ه‍ران‌$c: م‍ه‍رداد$d، ????.**

**215**

**##$aص‌ ???**

**320**

**##$aك‍ت‍اب‍ن‍ام‍ه‌: ص‌.???**

**500**

**#1$9[ل‍ي‍ل‍ي‌ و م‍ج‍ن‍ون‌]**

**517**

**##$a ل‍ي‍ل‍ي‌ و م‍ج‍ن‍ون‌**

**606**

**1#$9ش‍ع‍ر ف‍ارس‍ي‌ -- ق‍رن‌ ق‌?$2nli**

**676**

**##$a?ف‍ا?/??**

**680**

**##$aPIR???? ????**

**700**

**#1$9ن‍ظام‍ي‌، ال‍ي‍اس‌ب‍ن‌ ي‍وس‍ف‌، ???؟ - ???؟ق‌**

**702**

**#1$9م‍ن‍ص‍وري‌، ح‍س‍ن‌، ???? -، م‍ص‍ح‍ح‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.فيلد 010، «شماره استاندارد بين المللي كتاب (شابك = ISBN)» عيناً تكرار شده است.**

**2.براي نشانگر اوّل در فيلد 500، «عنوان قراردادي»، از ارزش # استفاده شده است كه اصلاً در مارك ايران وجود ندارد.**

**3.نشانگر دوم اين فيلد نيز با مثال مربوط در مارك ايران متفاوت است.**

**4.معلوم نيست چرا فيلد 517، «عنوانهاي گونه گون ديگر»، در اين پيشينه وجود دارد. اين فيلد در نمونة مشابه در مارك ايران وجود ندارد.**

**5.در فيلد 676، از گسترش ادبيات ايران در رده‌بندي دهدهي ديويي استفاده شده است و در نتيجه بايد از فيلد فرعي $z، «زبان ويراست» استفاده مي‌شد كه نشده است.**

**6.در فيلد 680، در مثال مندرج در مارك ايران، پيش از سال 1383، دو نشانه # وجود دارد امّا در اين پيشينه اين نشانه ها ديده نمي‌شود.**

**7.در فيلد 700، نام شخص ـ به منزلة سرشناسه (مسئوليت معنوي درجه اول)، پيش از سالهاي تولّد و وفات بايد كد فيلد فرعي $f وجود داشته باشد.**

**8.در فيلد 801، «مبدأ اصلي»، از فيلد فرعي $c «تاريخ عمليات»، كه براي تاريخ نشر يا تعديل ركورد به كار مي‌رود، استفاده نشده است.**

**مثال 6**

**000**

**01039nam0022002771n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aق‍ان‍ون‌ ت‍ش‍ك‍ي‍ل‌ دادگ‍اه‍ه‍اي‌ ع‍م‍وم‍ي‌ و ان‍ق‍لاب‌ و آئ‍ي‍ن‌ن‍ام‍ه‌ اج‍راي‍ي‌ آن‌ ب‍ه ان‍ض‍م‍ام‌ ن‍ظارت‌ م‍ش‍ورت‍ي‌ اداره‌ ح‍ق‍وق‍ي‌ دادگ‍س‍ت‍ري‌$f/ ب‍ه اه‍ت‍م‍ام‌ م‍ح‍م‍ود ع‍ب‍اس‍ي‌**

**210**

**##$aت‍ه‍ران‌$c: م‍ج‍م‍ع‌ ع‍ل‍م‍ي‌ و ف‍ره‍ن‍گ‍ي‌ م‍ج‍د$d، ????.**

**215**

**##$aص‌ ???**

**225**

**##$a(م‍ج‍م‍ع‌ ع‍ل‍م‍ي‌ و ف‍ره‍ن‍گ‍ي‌ م‍ج‍د؛ ?/?. ح‍ق‍وق‌ و ع‍ل‍وم‌ س‍ي‍اس‍ي‌$v?)**

**300**

**##$aچ‍اپ‌ دوم‌**

**500**

**1#$9اي‍ران‌. ق‍وان‍ي‍ن‌ و اح‍ك‍ام‌**

**606**

**1#$9دادگ‍اه‍ه‍اي‌ ان‍ق‍لاب‌ -- ق‍وان‍ي‍ن‌ و م‍ق‍ررات‌ -- اي‍ران‌$2nli**

**676**

**##$a???/????$bال‍ف‌???ع‌ ????**

**680**

**##$aKMH**

**702**

**#1$9ع‍ب‍اس‍ي‌، م‍ح‍م‍ود، ???? -، گ‍ردآورن‍ده‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.فيلد 010 بدون هيچ دليلي، عيناً تكرار شده است.**

**2.در فيلد 225، كمانكهاي فروست نوشته شده اند؛ اينها نبايد نوشته شوند، بلكه به وسيله الگوريتم از فيلدهاي مربوط توليد مي‌شوند.**

**3.در فيلد 225 تنها يك بار از فيلد فرعي $v، مشخصة جلد، استفاده شده است، در حالي كه بايد براي شمار? فروست فرعي يعني 2/4 هم مي بايد استفاده مي‌شد.**

**4.در فيلد 225، از فيلد فرعي $e، «ساير اطلاعات عنواني» براي عبارت «حقوق و علوم سياسي» استفاده نشده است.**

**5.در فيلد 680، رده‌بندي كتابخانة كنگره ناقص نوشته شده است.**

**6.در نمونة مارك ايران از فيلد 305، يادداشتهاي مربوط به ويراست و تاريخچة كتابشناختي اثر براي عبارت «چاپ دوم» و در مثال رسا از فيلد 300، «يادداشتهاي كلي» براي اين منظور استفاده شده است.**

**7.در فيلد 680 شمار? رده‌بندي كتابخانة كنگره ناقص نوشته شده است.**

**مثال 7**

**000**

**01148nam0022003251n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aف‍ي‍ل‍م‍ن‍ام‍ه‌ ت‍ن‍دره‍اي‌ اب‍اب‍ي‍ل‌$f/ داوود ام‍ي‍ري‍ان‌**

**210**

**##$aت‍ه‍ران‌$c: س‍ازم‍ان‌ ت‍ب‍ل‍ي‍غ‍ات‌ اس‍لام‍ي‌، ح‍وزه‌ ه‍ن‍ري‌$d، ????.**

**215**

**##$aص‌ ??**

**225**

**##$a(دف‍ت‍ر ادب‍ي‍ات‌ و ه‍ن‍ر م‍ق‍اوم‍ت‌. ف‍ي‍ل‍م‍ن‍ام‍ه‌$v?)**

**304**

**##$aپ‍ش‍ت‌ ج‍ل‍د ب‍ه‌ان‍گ‍ل‍ي‍س‍ي‌:‎ The thunders of the swallows Davoud amirian.**

**312**

**##$aع‍ن‍وان‌ دي‍گ‍ر: ت‍ن‍دره‍اي‌ اب‍اب‍ي‍ل‌.**

**517**

**##$aت‍ن‍دره‍اي‌ اب‍اب‍ي‍ل‌.**

**606**

**1#$9ف‍ي‍ل‍م‍ن‍ام‍ه‌ه‍ا$2nli**

**676**

**##$a???**

**680**

**##$aPN????$b/ت‌??**

**700**

**#1$9ام‍ي‍ري‍ان‌، داوود**

**712**

**##$9س‍ازم‍ان‌ ت‍ب‍ل‍ي‍غ‍ات‌ اس‍لام‍ي‌. ح‍وزه‌ ه‍ن‍ري‌**

**712**

**##$9س‍ازم‍ان‌ ت‍ب‍ل‍ي‍غ‍ات‌ اس‍لام‍ي‌. ح‍وزه‌ ه‍ن‍ري‌. دف‍ت‍ر ادب‍ي‍ات‌ و ه‍ن‍ر م‍ق‍اوم‍ت‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.فيلد 010 بدون هيچ دليلي، عيناً تكرار شده است.**

**2.فيلد 517، عيناً تكرار شده، تنها در انتهاي فيلد دوم، يك نقطه گذاشته شده است.**

**3.در فيلد 676، شمار? ديويي ناقص است.**

**4.در فيلد 712، از دو نشانگر ## استفاده شده است در حالي كه در مارك ايران هيچ يك از اين نشانگرها داراي چنين ارزشي نيستند.**

**5.در فيلد 712 بايد براي سازمانهاي فرعي از فيلد فرعي $b، «تقسيم فرعي» استفاده مي‌كرده است.**

**مثال 8**

**000**

**01289nam0022003131n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:???(ج‌.?)**

**020**

**##$aIR$bم‌??-???**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aف‍ه‍رس‍ت‌ ن‍س‍خ‍ه‌ه‍اي‌ خ‍طي‌ ك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ ج‍ام‍ع‌ گ‍وه‍رش‍اد م‍ش‍ه‍د$f/ تأل‍ي‍ف‌ م‍ح‍م‍ود ف‍اض‍ل‌**

**210**

**##$aم‍ش‍ه‍د$c: ك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ ج‍ام‍ع‌ گ‍وه‍رش‍اد$d، - ????.**

**215**

**##$aج‌.$cن‍م‍ون‍ه‌**

**304**

**##$aع‍ن‍وان‌ پ‍ش‍ت‌ ج‍ل‍د ب‍ه‌ان‍گ‍ل‍ي‍س‍ي‌:‎Catalogue of manuscripts in the library of the Mosque of Jama Ghoharshad Mashhad**

**305**

**##$aج‍ل‍د دوم‌ (ب‍ه‍م‍ن‌ ????)؛ ب‍ه‍ا: ???? ري‍ال‌**

**305**

**##$aج‌. ? (چ‍اپ‌ اول‌: )????**

**327**

**##$aج‌. ? (ب‍ه‍م‍ن‌ م‍اه‌ ????)؛ ب‍ه‍ا: ???? ري‍ال‌**

**606**

**2#$9ن‍س‍خ‍ه‌ه‍اي‌ خ‍طي‌ -- اي‍ران‌ -- م‍ش‍ه‍د -- ف‍ه‍رس‍ت‍ه‍ا$2nli**

**606**

**2#$9ن‍س‍خ‍ه‌ه‍اي‌ خ‍طي‌ ف‍ارس‍ي‌ -- اي‍ران‌ -- م‍ش‍ه‍د -- ف‍ه‍رس‍ت‍ه‍ا$2nli**

**606**

**1#$9ن‍س‍خ‍ه‌ه‍اي‌ خ‍طي‌ ع‍رب‍ي‌ -- اي‍ران‌ -- م‍ش‍ه‍د -- ف‍ه‍رس‍ت‍ه‍ا$2nli**

**676**

**##$a???/??**

**680**

**##$aZ????$b/م‌??ف‌? م‌**

**700**

**#1$9م‍س‍ج‍د ج‍ام‍ع‌ گ‍وه‍رش‍اد. ك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌**

**702**

**#1$9ف‍اض‍ل‌، م‍ح‍م‍ود، ???? -، گ‍ردآورن‍ده‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.فيلد 010 مي بايد براي قيمتهاي متفاوت دو جلد تكرار مي‌شده كه نشده است.**

**2.دو بار از فيلد 305 استفاده شده، در حالي كه در نمونة مارك ايران از اين فيلد استفاده اي نشده است.**

**3.در حالي در اين پيشينه از فيلد 305 استفاده شده، آن هم دو بار، كه در مثال 6 از از آن استفاده نشده و به جاي آن از فيلد 300 استفاده شده است.**

**4.نشانگر اوّل اوّلين فيلد 606 بايد 1 باشد نه نشانگر اوّل سومين فيلد 606.**

**5.در رسا از فيلد 700 براي سرشناسة تنالگاني استفاده شده در حالي كه در مارك ايران اين فيلد براي «نام شخص ـ به منزلة سرشناسه (مسئوليت معنوي درجه اوّل)» آمده است. دستنامة مارك ايران عبارت «مسجد جامع گوهر شاد. كتابخانه» را در فيلد 710 گذاشته كه مربوط به «نام تنالگان ـ به منزلة سرشناسه (مسئوليت معنوي درجة اول)»، و صحيح است.**

**مثال 9**

**000**

**01469nam0022003371n04500**

**010**

**##$dب‍ه‍ا:????ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aف‍راي‍ن‍د ت‍روي‍ج‌ ك‍ش‍اورزي‌ و دام‍پ‍روري‌$f/ م‍ؤل‍ف‍ان‌ اچ‌. اس‍ت‍وارت‌. ه‍اوك‍ي‍ن‍ز، آن‍ت‍ون‍ي‌ ام‌. دان‌، ج‍ان‌. داب‍ل‍ي‍و. ك‍اري‌$g؛ م‍ت‍رج‍م‌ ن‍اص‍ر اوك‍ت‍اي‍ي‌$g؛ وي‍راس‍ت‍ار م‍رض‍ي‍ه‌ پ‍روه‍ان‌**

**210**

**##$aت‍ه‍ران‌$c: وزارت‌ ج‍ه‍اد س‍ازن‍دگ‍ي‌، م‍رك‍ز ت‍ح‍ق‍ي‍ق‍ات‌ و ب‍ررس‍ي‌ م‍س‍ائ‍ل‌ روس‍ت‍اي‍ي‌$d، ????.**

**215**

**##$aس‌، ??? ص‌.$cم‍ص‍ور، ج‍دول‌، ن‍م‍ودار**

**225**

**##$a(س‍ل‍س‍ل‍ه‌ ان‍ت‍ش‍ارات‌ روس‍ت‍ا و ت‍وس‍ع‍ه‌؛ ش‍م‍اره‌ ??)**

**300**

**##$aاي‍ن‌ ك‍ت‍اب‌ ت‍رج‍م‍ه‌ا‍س‍ت‌ از ان‍ت‍ش‍ارات‌ طرح‌ ت‍وس‍ع‍ه‌ ب‍ي‍ن‌ال‍م‍ل‍ل‍ي‌ دان‍ش‍گ‍اه‍ه‍اي‌ اس‍ت‍رال‍ي‍ا (‎A. U. I. D. P)**

**312**

**##$aع‍ن‍وان‌ اص‍ل‍ي‌: ‎Agricultural extension.**

**320**

**##$aك‍ت‍اب‍ن‍ام‍ه‌**

**606**

**1#$9ك‍ش‍اورزي‌ -- ت‍روي‍ج‌$2nli**

**676**

**##$a???/???**

**680**

**##$aS???$b/ه‍?ف‌? ????**

**700**

**#1$9ه‍اوك‍ي‍ن‍ز، اس‍ت‍ي‍وارت‌، - ????**

**700**

**#1$9‎Howkins, H. Stuart**

**702**

**#1$9دان‌، آن‍ت‍ون‍ي‌،.‎Dunn. A. M**

**702**

**#1$9ك‍اري‌، ج‍ان‌،.‎Cary, John W**

**702**

**#1$9اوك‍ت‍اي‍ي‌، ن‍اص‍ر، م‍ت‍رج‍م‌**

**712**

**##$9اي‍ران‌. وزارت‌ ج‍ه‍اد س‍ازن‍دگ‍ي‌. م‍رك‍ز ت‍ح‍ق‍ي‍ق‍ات‌ و ب‍ررس‍ي‌ م‍س‍ائ‍ل‌ روس‍ت‍اي‍ي‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.در فيلد 225، فيلد فرعي $v براي شمار? فروست نيامده است.**

**2.از فيلد 312، «يادداشتهاي مربوط به عنوانهاي مرتبط» استفاده شده در حالي كه مي بايد از فيلد 304، «يادداشتهاي مربوط به عنوان و پديدآور» استفاده مي‌شده است.**

**3.معلوم نيست چرا در اين پيشينه، هم از فيلد 300 و هم از ساير فيلدهاي مربوط به يادداشتها استفاده شده است. اگر قرار است تنها از فيلد 300 استفاده شود، بايد در همة پيشينه‌ها اين‌گونه عمل شود.**

**4.براي دو نويسند? همكار، بايد از فيلد 701، «نام شخص ـ (مسئوليت معنوي برابر)» استفاده مي‌شده نه از فيلد 702، زيرا فيلد 702 مي بايد براي مترجم استفاده مي‌شده است.**

**5.فيلد 702، در صورتي كه درست باشد كه نيست، بايد براي نامهاي نويسندگان همكار به زبان اصلي تكرار مي‌شده كه نشده است.**

**مثال 10**

**000**

**01047nam0022002891n04500**

**010**

**##$d???ري‍ال‌**

**020**

**##$aIR$bم‌??-????**

**100**

**##$a20060717 per 50**

**101**

**##$aper**

**102**

**##$aIR**

**200**

**1#$aرف‍ت‍ار ب‍ا ك‍ودك‍ان‌ خ‍ردس‍ال‌: راه‍ن‍م‍اي‌ ع‍م‍ل‍ي‌ ب‍راي‌ پ‍رورش‌ ك‍ودك‍ان‌ =...‎Copong with young children$f/ ج‍و دوگ‍لاس‌ و ن‍ائ‍وم‍ي‌ ري‍چ‍م‍ن‌$g؛ ت‍رج‍م‍ه‌ ن‍ي‍ره‌ ت‍وك‍ل‍ي‌ و ف‍رزان‍ه‌ ي‍اس‍اي‍ي‌**

**210**

**##$aت‍ه‍ران‌$c: ن‍ش‍ر ت‍ن‍در$d، ????.**

**215**

**##$a??? ص‌.$cج‍دول‌، ن‍م‍ودار**

**305**

**##$aچ‍اپ‌ دوم‌: ????؛ ??? ري‍ال‌ (ب‍دون‌ ع‍ن‍وان‌ ب‍راب‍ر)**

**606**

**1#$9ك‍ودك‍ان‌ -- روان‍ش‍ن‍اس‍ي‌$2nli**

**676**

**##$a???/?**

**680**

**##$aBF???$b/د??ر? ????**

**700**

**#1$9داگ‍لاس‌، ج‍و، - ????**

**700**

**#1$9‎Douglas, Jo**

**702**

**#1$9ري‍چ‍م‍ن‌، ن‍ائ‍وم‍ي‌، ‎Richman, Naomi**

**702**

**#1$9ت‍وك‍ل‍ي‌، ن‍ي‍ره‌، ???? -، م‍ت‍رج‍م‌**

**702**

**#1$9ي‍اس‍اي‍ي‌، ف‍رزان‍ه‌، م‍ت‍رج‍م‌**

**801**

**#0$aIR$bك‍ت‍اب‍خ‍ان‍ه‌ م‍ل‍ي‌ اي‍ران‌**

**915**

**##$aف‍ه‍رس‍ت‍ن‍وي‍س‍ي‌ ق‍ب‍ل‍ي‌**

**930**

**##$aBF$c1**

**932**

**##$bY**

**1.فيلد 510 براي عنوان برابر وجود ندارد.**

**نتيجه گيري**

**مقايسة 9 نمونة انتخابي از سيستم رسا با 9 نمونه از 10 نمونه‌اي كه در دستنامة مارك ايران به عنوان الگو آمده است، نشان داد تفاوتهاي آشكاري ميان آنچه در مارك ايران پيشنهاد شده و آنچه در عمل پياده شده، وجود دارد. تفاوتهاي مشاهده شده بيانگر تغييراتي هم در فيلدها، هم در فيلدهاي فرعي، و هم در نشانه هاي رمزي ديگر است. بررسي تفاوتها نشان مي‌دهد برخي از اينها مي‌تواند ناشي از اشتباهات اپراتورها باشد، امّا تغييرات ديگر را نمي توان تنها ناشي از اين عامل دانست. تفاوتها را مي­توان به شرح زير گروه بندي كرد:**

**1.برچسب ركورد كه با فيلد سه صفر مشخّص شده، در مارك ايران اصلاً فيلد نيست! مارك ايران به تبع يوني مارك، از استاندارد ISO2709 استفاده مي كند كه برچسب ركورد را بخشي كاملاً جدا از فيلدها مي داند.**

**2.در برچسب ركورد، پنج نويسه اي كه طول ركورد را نشان مي دهند در سمت راست و بقيه در سمت چپ قرار گرفته اند. اين اشتباه است.**

**3.برخي نويسه­ها در برچسب ركورد، داراي ارزشهايي هستند كه در مارك ايران وجود ندارد. نويسه­هاي 9، 17، 18، 19، و 23 از اين گروهند.**

**4.از فيلد 001 «شناسگر ركورد»، استفاده نشده و به جاي آن از فيلد 020 «شمار? كتابشناسي ملّي» استفاده شده است. فيلد 001 فيلدي الزامي است و نمي توان آن را از پيشينة مارك ايران حذف كرد.**

**5.در انتهاي هيچ فيلدي نشانة @ گذاشته نشده است.**

**6. در بسياري از فيلدها، جاي فيلدهاي فرعي و اطّلاعات مربوط به هم ريخته شده است.**

**7. در فيلد 100 «داده‌هاي كلي پردازش»، به جاي 36 نويسه، تنها 12 نويسه نوشته شده است و اطّلاعات مندرج در آن شباهت اندكي به فيلدهاي 100 در مثالهاي مربوط دارد.**

**8.فيلد 105 «فيلد داده‌هاي كد شده: تك نگاشتها»، حذف شده است.**

**9.فيلد 106 «فيلد داده‌هاي كد شده: تك نگاشتها ـ ويژگيهاي ظاهري»، حذف شده است.**

**10. در برخي از فيلدها، پس از فيلد فرعي، نشانه­هاي استاندارد بين­المللي كتابنامه نويسي نيز آورده شده است. اين كار درست نيست، زيرا الگوريتم مارك ايران بايد به هنگام توليد فهرستبرگه در هر شكلي، اين نشانه­ها را توليد كند.**

**11. در برخي از فيلدها، از نشانگرها نادرست استفاده شده است. در مواردي نيز از نشانگرهايي استفاده شده كه در مارك ايران وجود ندارند.**

**12. در برخي از فيلدها كدهاي فيلد فرعي گذاشته نشده است. اطلاعات مندرج در برخي از فيلدها مانند فيلدهاي مربوط به رده‌بندي دهدهي ديويي و كتابخانه كنگره، ناقص است.**

**13. در برخي از فيلدها، برخي از فيلدهاي فرعي بايد استفاده مي­شده كه نشده است.**

**14. برخي فيلدها بايد تكرار مي­شده كه نشده است. و**

**15. برخي از فيلدها بدون هيچ‌گونه دليلي تكرار شده است.**

**با بررسي تفاوتهاي مشاهده شده پرسشهايي از اين قبيل مطرح مي‌شود:**

**1. آيا فيلدهايي كه مورد استفاده قرار نگرفته يا فيلدهايي كه افزوده شده، با صلاحديد كميتة ملي مارك ايران بوده اند؟**

**2. آيا اگر پاسخ پرسش 1 مثبت است، اين كميته اصولاً فعّال است؟**

**3. اگر اين كميته فعّال است، چرا در اين تصميم‌گيريها همة اعضاي كميته مورد مشورت قرار نگرفته اند؟**

**4. اگر تغييرات به وجود آمده مورد تأييد كميتة ملّي مارك ايران است، اين تغييرات با اطّلاع و تأييد كميتة دائمي يوني (Permanent Unimarc Committee) مارك بوده است؟ بررسي آخرين ويراست يوني مارك كه به سال 2004 مربوط است توسّط نگارنده نشان داد كه حدّ اقل فيلدهاي افزوه شده در رسا كه در نمونه هاي مارك ايران وجود ندارند، در يوني مارك نيز ديده نمي شوند.**

**5. اگر تغييرات مشاهده شده مورد تأييد كميتة ملّي مارك ايران نيست، اين تغييرات توسط چه كسي (كساني) و با كدام صلاحيت به وجود آمده اند؟**

**آنچه در اينجا بايد مورد تأكيد قرار گيرد اين است كه هم پايان نامه، هم دستنامة مارك ايران و هم رسا بر اين نكته تأكيد دارند كه مارك ايران بايد با يوني مارك، بيشترين ميزان سازگاري را داشته باشد. امّا آنچه در رسا مشاهده شد، نشان مي‌دهد ميزان سازگاري در پيشينه‌هاي اين نظام، با يوني مارك اندك است و بدين ترتيب يكي از بزرگترين اهداف مارك ايران كه در صفحة هفت پيشگفتار دستنامة آن به شرح زير آمده بسيار دور از دسترس مي نمايد.**

**همچنان كه امروز كتابخانه هاي بزرگ جهان به منظور رسيدن به يكي از مهمترين اهداف ايفلا «كه [كه] كنترل كتابشناختي جهاني» (UBC) است از فرمت مارك بين‌المللي براي تبادل اطلاعات استفاده مي كنند، شايسته است كتابخانه هاي ايران نيز با استفاده از مارك ايران، راه را براي رسيدن به كنترل كتابشناختي ملّي در مرحلة نخست، و كمك به تحقق كنترل كتابشناختي جهاني در مرحلة دوم، هموار نمايند.**

**پيشينه‌هاي مارك ايران در واقع مقدّمة شبكة كتابشناختي ملّي مي باشند. اين پيشينه‌ها بايد در شبكة كتابشناختي ملّي مانند محملي عمل نمايند كه داده‌هاي كتابشناختي را از اين سوي شبكه به سوي ديگر آن منتقل مي كنند. اين محمل بايد استاندارد باشد تا بتواند به اين وظيفه به درستي عمل نمايد. همان گونه كه در پيشگفتار مارك ايران نوشته شده «اگر بخواهيم در آينده به شبكة اطلاع‌رساني ملّي دست يابيم، راهي جز استفاده از دستورالعملهاي يكسان، هماهنگ و دقيق نداريم». در دستنامة مارك ايران، دستورالعملي يكسان، هماهنگ و دقيق ارائه شده امّا به نظر مي رسد اين دستورالعمل، در عمل مورد استفاده قرار نگرفته است.**

**پيشنهادها**

**براي اين‌كه پيشينه‌هاي مارك ايران به سرنوشتي مانند سرنوشت كتابشناسي ملّي ايران، كه كتابشناسي سرشار از ناهماهنگي‌ها با استانداردها و ناهماهنگي‌هاي دروني است دچار نشود، بايد:**

**1.توليد پيشينه‌هاي مارك ايران در آغاز كار، توسط اپراتورهايي كاملاً آموزش ديده و حرفه اي انجام شود. حتّي پس از اين فرايند، اين پيشينه‌ها توسط كارشناسان دقيق و خبره مورد بررسي قرار گيرد.**

**2.دوره هاي آموزشي مارك ايران توسط انجمن كتابداري و اطلاع‌رساني ايران به گونه اي گسترده براي كتابداران تدريس شود.**

**3.تدريس مارك ايران در دروس «سازماندهي مواد» جايگاهي ويژه داشته باشد. به نظر مي‌رسد تدريس سه واحد سازماندهي مواد براي آموزش مارك ايران، يك حداقل باشد.**

**مارك ايران در مرحلة نوزايي عملياتي است؛ اين ابزار به مراقبتي دقيق نياز دارد تا جايگاه ويژ? خود را پيدا كند. فراموش نكنيم كه در آينده نزديك، بسياري از كتابخانه‌ها در كشورهاي ديگري كه داراي منابع فارسي هستند، تمايل خواهند داشت تا از پيشينه‌هاي فارسي سازمان اسناد و كتابخانة ملي جمهوري اسلامي ايران استفاده كنند. بنابراين صحت داده‌ها در مارك ايران مي تواند اعتبار اين سازمان و نيز حرفه كتابداري را در كشور نشان دهد.**

**منابع**

**- مارك ايران (1381). كميتة ملي مارك ايران. ـ تهران : كتابخانه ملي جمهوري اسلامي ايران.**

**- Kokabi, Mortaza (1994). Development of a Machine-Readable Cataloguing (MARC) Format for Iran. Ph.D. Diss., The University of New South Wales, Australia.**

**--------------------------------------------------------------------------------**

**1. دانشيار دانشكده علوم تربيتي و روانشناسي دانشگاه شهيد چمران اهواز.**

**1. محتوا نما (Content designator) عبارت است از "كدهايي كه براي شناسايي عناصر داده اي به كار مي رود، و يا اطلاعات اضافي در مورد عناصر داده اي در اختيار مي گذارد. محتوانماها عبارتند از شماره ها (Tags)، نشانگرها، و شناسگرهاي فيلدهاي فرعي." (مارك ايران، 1381، 5).**